Porównanie tłumaczeń I Kronik 16:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na wiwat niech zakrzyknie las i jego drzewa – przed JAHWE, bo nadchodzi, aby sądzić ziemię.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na wiwat niech zakrzyknie przed JAHWE las i drzewa, bo nadchodzi sądzić ziemię.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy radośnie wykrzykną leśne drzewa przed JAHWE, bo idzie, aby sądzić ziemię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy się rozweselą drzewa leśne przed Panem; albowiem przyszedł sądzić ziemię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tedy będą chwalić drzewa leśne przed JAHWE: iż przyszedł sądzić ziemię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech tak się uradują drzewa leśne w obliczu Pana, bo nadchodzi, aby rządzić ziemią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy radować się będą drzewa leśne Przed Panem, gdyż nadchodzi, Aby sądzić ziemię.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy leśne drzewa będą radośnie wykrzykiwać przed obliczem JAHWE, ponieważ przychodzi, aby sądzić ziemię.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech wołają z radości wszystkie drzewa w lasach przed JAHWE, bo nadchodzi, by osądzić ziemię.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wówczas i drzewa leśne zaszumią radośnie przed obliczem Jahwe, przychodzi bowiem, aby sądzić ziemię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тоді зрадіють лісові дерева перед лицем Господа, бо прийшов судити землю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy się rozweselą przed WIEKUISTYM drzewa leśne; bowiem przyszedł osądzić ziemię.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech zarazem drzewa leśne zakrzykną radośnie z powodu JAHWE, bo przyszedł sądzić ziemię.